

英語教科書

第一冊

(上)

內部交流

中國人民大學

英語教科書
第一冊(上)

1961年2月第1次印刷

1-2014册

統一書号:9011·46

定价(5):0.48元

前 言

为了适应全国一片大好形势的需要，为了在公共英語領域內高地举起毛泽东思想的紅旗，我們在党的领导下，經過轟轟烈烈的群众运动，提出力求要編写一整套以毛泽东思想为指导，充分反映时代精神，最适合工农干部学員特点的英語教科书。

这一套教科书包括基础部分、一般讲讀課部分和专业部分，主要是供我校初学英语的同学学习英语用的。教科书的任务是要使同学在經過約 300 課时的学习后，掌握基本的語言規律（包括語音、語法等）初步具备閱讀一般政治經濟文章的能力。

毛泽东思想是我們一切工作的指針，在編写教科书的过程中，我們力求能更好地貫徹以主席的思想为指导。只有在教科书中認真地貫徹以主席的思想为指导这一方針，整个教学的政治思想內容才能保証更鮮明地为无产阶级政治服务，教学工作才能符合多快好省的要求，教学质量也才能得到迅速的提高。此外在教科书中我們注意貫徹了以下的几个原則：

第一、教科书的課文、語法、作业例句和练习的內容力求体现鮮明的政治思想性。在編写教科书的过程中，我們坚决貫徹了政治第一，語言第二的原則，在保証思想內容和符合教学要求的前提下，尽力做到語言的生动和丰富多采；在不影响課文內容有一定穩定性的情况下，充分反映当前时代的特点。

第二、一切教学內容和教学方法必須考虑适合一般工农干部学員学习英语的特点，以提高教学效果。例如，在教科书中我們对語音的教学不是一开始就学习国际音标，而是对單詞进行了分音节教

学。分音节的目的就在于帮助成年同学更快地掌握一般的語音規律，克服記生詞的困难。又如在进行語法教学时我們尽量地运用了汉英語法的对比教学，以便同学在理解的基础上迅速而巩固地掌握已学的語法知識。

第三、教科书材料的范围和讲解的方法都要根据学以致用原則，精讲多练，取精去繁，加强同学課上、課下的实践活动。在教科书中我們对語法体系重新作了安排。我們少讲或不讲同学容易理解的，和汉语相同的，較少見的語法現象，多讲同学难懂的，常見的語法現象和一般基本的語法知識。此外，我們对語法进行了集中讲解，如将一些有关联的動詞时态放在一起讲，通过对比教学，加深同学的印象。教科书中的詞汇也是根据教学的目的和要求經過选择，要求百分之九十以上的詞汇都是有关政治經濟方面的；在教科书中我們并有計劃地多次重复已学过的單詞，并且每隔一定阶段編有复习課，以便同学經過反复的实践对所学的語法知識和詞汇能得到較系統和綜合的复习和运用。

第四、貫徹从感性到理性的原則。在第一冊中我們在前六課只安排了課文，同时将一定的語音規則和語法現象有計劃地安排在这六課課文中，这样在学完前六課課文后，我們就对語音进行讲解，而后又在学习了前十二課課文的基础上，集中讲解語法。在一定感性知識的基础上，再加以理性的归納，同学一般較容易接受。

第五、貫徹教育方針的精神，使教科书不仅能适应于同学在校內进行課堂教学，并能适应同学下乡下厂，便于同学在短期生产劳动或調查研究后繼續外語学习或进行一定时期的集中学习。我們在教科书中有意識地将內容和体裁相近的課文編在一起，每三課成一小阶段，每一小阶段后附有复习課，以利于一定时期进行集中学习。

英語教科書第一冊（上）共有課文 18 課，復習課 6 課，輔助課 2 課（輔助課是機動的，專為程度較好的班級選擇使用）。計劃用 60 課時教完。

第 1—6 課每課 2 課時

第 7—12 課每課 3 課時

第 13—18 課每課 4 課時

復習課每課 1 課時

限於我們的思想理論水平和業務水平，以及教學經驗，教科書中一定會有不少缺點和錯誤，希望同志們給我們提出寶貴的意見。

外國語教研室

一九六一年一月

目 录

序 言	i — iii
目 录	iv — v
字母表	
第 一 課	1— 2
第 二 課	3— 5
第 三 課	6— 8
复习課一	8— 9
第 四 課	10—13
第 五 課	14—17
第 六 課	18—21
复习課二	21—23
第 七 課 北京	24—27
第 八 課 国庆节	28—31
第 九 課 毛主席领导我們前进	32—36
复习課三	36—37
第 十 課 歌唱总路綫	38—41
第十一課 我們热爱伟大的祖国	42—46
第十二課 人民公社	47—51
复习課四	51—56
第十三課 在党的总路綫的旗帜下前进 (語法: 現在式, 現在进行式, 各詞复数)	57—63

第十四課 持續跃进	
(語法: 代詞).....	64— 68
第十五課 一封信	
(語法: 将来式, 数詞).....	69— 76
复习課五	76— 79
第十六課 “生的伟大, 死的光荣”	
(語法: 过去式).....	80— 85
第十七課 黄繼光	
(語法: 过去进行式).....	86— 90
第十八課 方志敏遺书	
(語法: 短語, 句子).....	91— 97
复习課六	97—100
附 录 一	101—101
附 录 二	101—102
附 录 三 总詞汇表.....	102—119

英文字母表

字 母		字 母 的 名 称	字 母		字 母 的 名 称
印刷体	书写体		印刷体	书写体	
A a	<i>A a</i>	[ei]	N n	<i>N n</i>	[en]
B b	<i>B b</i>	[bi:]	O o	<i>O o</i>	[ou]
C c	<i>C c</i>	[s:]	P p	<i>P p</i>	[pi:]
D d	<i>D d</i>	[di:]	Q q	<i>Q q</i>	[kju:]
E e	<i>E e</i>	[i:]	R r	<i>R r</i>	[u:]
F f	<i>F f</i>	[ef]	S s	<i>S s</i>	[es]
G g	<i>G g</i>	[dʒi:]	T t	<i>T t</i>	[ti:]
H h	<i>H h</i>	[eɪtʃ]	U u	<i>U u</i>	[ju:]
I i	<i>I i</i>	[ai]	V v	<i>V v</i>	[vi:]
J j	<i>J j</i>	[dʒəʊ]	W w	<i>W w</i>	[ˈdʌblju:]
K k	<i>K k</i>	[keɪ]	X x	<i>X x</i>	[eks]
L l	<i>L l</i>	[el]	Y y	<i>Y y</i>	[wai]
M m	<i>M m</i>	[em]	Z z	<i>Z z</i>	[zed]

第一課 Lesson One.

英 文 字 母

英文字母共有 26 个，字体分印刷体及书写体，并各有大小写。

小寫英文字母

印 刷 体

a b c d e f g h i j k l m
n o p q r s t u v w x y z

書 写 体

a b c d e f g h i j k l m
n o p q r s t u v w x y z

元 音 字 母

a e i o u
a e i o u

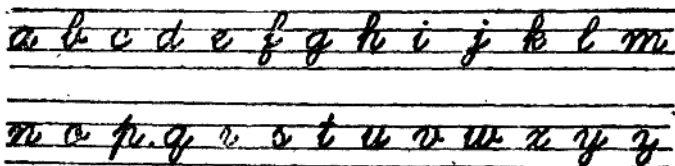
書 法

英文字母的写法和汉语拼音方案字母的写法完全一样，須从左到右横写，书写体且有一定斜度。初学时最好用有綫练习本抄写，因

为有的字母要顶格写，如 k, h, l 有的只占用半格，如

e, m, n 有的要向下出格，如 p, q。在刚学习外语的时候，我们必须学会每一个字母的正确写法。

書法示范



練 習

1. 朗讀并背誦字母表。
2. 讀下列字母：
a, h, j, k
b, c, d, e, g, p, t, v
f, l, m, n, s, x, z
i, y
u, q, w
o, r
3. 讀下列單詞中的字母：
student country love am
4. 抄寫印刷體小寫字母一遍；抄寫書寫體小寫字母兩遍，并連寫一遍。

第二課 Lesson Two

詞彙 Vocabulary

I. 生詞 New Words

- | | |
|--------------------|--------|
| 1. I 【代】 | 我 |
| 2. am 【动】 | (我) 是 |
| 3. a (an) 【冠】 | 一个 |
| 4. 'stu-dent 【名】 | 学生 |
| 5. 'stu-dy 【动】 | 学习, 研究 |
| 6. hard 【付】 | 努力 |
| 7. love 【动】 | 爱 |
| 8. my 【代】 | 我的 |
| 9. 'coun-try 【名】 | 国家 |
| 10. 'chair-man 【名】 | 主席 |

II. 專有名詞 Proper Nouns

Chairman Mao

毛主席

課文 Text

I am a student.

I study hard.

I love my country.

I love Chairman Mao.

*、

*

*

I am a student.

I study hard.

I love my country.

I love Chairman Mao.

課堂用語 Classroom English

Good morning! 您早!		
good 【形】	好、'mor-ning 【名】	早晨

註解 Notes

Chairman Mao

漢語習慣把頭銜放在姓名後面，如：毛主席。但是英語卻習慣把頭銜放在前面，如：Chairman Mao。

大寫英文字母

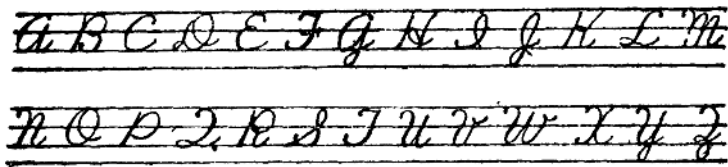
印刷體

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z

書寫體

a b c d e f g h i j k l m
n o p q r s t u v w x y z

書 法 示 范



字母大小寫規則和句点的用法

英語字母在一般場合下都用小寫體，但在以下兩種情況下必須
大寫：

1. 在每一句子中，句子第一個詞的第一個字母必須大寫，如：

I am a student.

2. 專有名詞的第一個字母必須大寫，如：

I love Chairman Mao.

英語句末和漢語一樣必須有句點，但符號不同，如：

I love my country.

我愛我的祖國。

練習 Exercises

1. 拼音

ba	be	bi	bo	bu
pa	pe	pi	po	pu
ta	te	ti	to	tu
da	de	di	do	du
la	le	li	lo	lu
na	ne	ni	no	nu

2. 抄寫印刷體大寫字母一遍；抄寫書寫體大寫字母三遍。
3. 背誦本課課文。
4. 用書寫體抄寫課文兩遍。

第三課 Lesson Three

詞彙 Vocabulary

I. 生詞 New Words

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. we 【代】 | 我們 |
| 2. are 【動】 | (你, 你們, 我們, 他們) 是 |
| 3. Chi-'nese 【名、形】 | 中國人, 漢語; 中國的 |
| 4. is 【動】 | (他, 她, 它) 是 |
| 5. our 【代】 | 我們的 |
| 6. great 【形】 | 大的, 偉大的 |
| 7. 'lea-der 【名】 | ● 領導人, 領袖 |
| 8. long 【形、付】 | 長 |
| 9. live 【動】 | 住, 生活 |
| 10. you 【代】 | 你, 你們 |
| 11. yes 【付】 | 是的, 對的 |
| 12. he 【代】 | 他 |
| 13. no 【付、形】 | 不, 沒有 |
| 14. not 【付】 | 不, 沒 |

II. 詞組 Phrases

'long live 萬歲

課文 Text

We are Chinese.

We are Chinese students.

Chairman Mao is our great leader.

Long live Chairman Mao!

*

*

*

We are Chinese.

We are Chinese students.

Chairman Mao is our great leader.

Long live Chairman Mao!

*

*

*

問答示例 Questions and Answers

Are you a student?

Yes, I am.

Is he a student?

No, he is not a student.

課堂用語 Classroom English

Good morning, Comrades! 同志們早!

Good morning, Comrade Teacher! 老師早!

'com·rade 【名】 同志 'tea·cher 【名】 教員、老師

註解 Notes

1. 英語名詞有复数变化。students 的詞尾 “-s” 是名詞 student 的复数形式。
2. 英語中謂語動詞有人称的变化，動詞“是”的变化如下：
I am 我是 he is 他是
you are 你是，你們是 we are 我們是

練習 Exercises

1. 背誦本課課文。
2. 熟記本課問答示例。
3. 用書寫體抄寫課文。

復習課一 Review 1

課文 Text

We are Chinese students.

We study hard.

Chairman Mao is our great leader.

~~We~~ We love Chairman Mao.

Long live Chairman Mao!

*

*

*

We are Chinese students.

We study hard.

Chairman Mao is our great leader.

We love Chairman Mao.

Long live Chairman Mao!

*

*

*

問答示例 Questions and Answers

Is he a student?

Yes, he is (a student).

No, he is not (a student).

Are you students?

Yes, we are (students).

No, we are not (students).

Are you a student?

Yes, I am (a student).

No, I am not (a student).

練習 Exercises

1. 背誦本課課文。
2. 熟記本課問答示例。
3. 拼写第二、三課生詞。
4. 用书写体抄写課文。